

Having Peace in the time of Trials

患難中得平安

- He Himself is our Peace

- 祂自己是我們的平安

Mt. 5:9 Blessed are the peacemakers, for they will be called sons of God.

Mt. 5:10 Blessed are those who are persecuted because of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven.

Mt. 5:11 “Blessed are you when people insult you, persecute you and falsely say all kinds of evil against you because of me.

Mt. 5:12 Rejoice and be glad, because great is your reward in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you.

**太 5:9 使人和睦的人
(平安締造者) 有福
了，因為他們必稱為
神的兒子。**

**太 5:10 為義受逼迫的
人有福了，因為天國
是他們的。**

**太 5:11 人若因我辱罵
你們，逼迫你們，捏
造各樣壞話毀謗你
們，你們就有福了。**

**太 5:12 應當歡喜快
樂，因為你們在天上的
賞賜是大的。在你
們以前的先知，人也是
這樣逼迫他們。**

Ephesians 2:13-18 (NIV)

13 But now in Christ Jesus you who once were far away have been brought near through the blood of Christ. **14 For he**

Himself is our peace, who has made the two one and has destroyed the barrier, the dividing wall of hostility,

15 by abolishing in his flesh the law with its commandments and regulations. His purpose was to create in himself one new man out of the two, thus making peace,

弗 2:13 你們從前遠離神的人，如今卻在基督耶穌裡，靠著他的血，已經得親近了。

弗 2:14 因他使我們和睦（註：原文作“因他是我們的和睦”），將兩下合而為一，拆毀了中間隔斷的牆，

弗 2:15 而且以自己的身體廢掉冤仇，就是那記在律法上的規條，為要將兩下藉著自己造成一個新人，如此便成就了和睦。

16 and in this one body to reconcile both of them to God through the cross, by which he put to death their hostility.

17 He came and preached peace to you who were far away and peace to those who were near.

18 For through him we both have access to the Father by one Spirit.

弗 2:16 既在十字架上滅了冤仇，便藉這十字架使兩下歸為一體，與神和好了，

弗 2:17 並且來傳和平的福音給你們遠處的人，也給那近處的人。

弗 2:18 因為我們兩下藉著他被一個聖靈所感，得以進到父面前。

Having Peace in the time of Trials

患難中得平安

He Himself is our Peace

祂自己是我們的平安

Mt. 5:9 Blessed are the peacemakers, for they will be called sons of God.

Mt. 5:10 Blessed are those who are persecuted because of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven.

Mt. 5:11 “Blessed are you when people insult you, persecute you and falsely say all kinds of evil against you because of me.

Mt. 5:12 Rejoice and be glad, because great is your reward in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you.

**太 5:9 使人和睦的人
(平安締造者) 有福
了，因為他們必稱為
神的兒子。**

**太 5:10 為義受逼迫的
人有福了，因為天國
是他們的。**

**太 5:11 人若因我辱罵
你們，逼迫你們，捏
造各樣壞話毀謗你
們，你們就有福了。**

**太 5:12 應當歡喜快
樂，因為你們在天上的
賞賜是大的。在你
們以前的先知，人也
是這樣逼迫他們。**

3 questions:

Q1. What is the difference between peace keeper and Peacemaker

Q2. What is the difference between feeling peaceful and having peace

Q3. In the time of prosecution, what Christians can do to propagate Peace?

3 個問題:

Q1. 維持和平者和締造和平者有何不同？

Q2. 感覺平安和擁有平安有何不同？

Q3. 在逼迫中，基督徒如何可以傳播平安？



The Washington Post

Published by The Washington Post Company



Monday, May 3, 2011

Washington, D.C. 20001

www.washingtonpost.com

U.S. forces kill Osama bin Laden; Obama: 'Justice has been done'

Decade-long hunt Death of terrorist leader marks the culmination of an intensive CIA effort.

In hiding Troops struck compound in Pakistan where bin Laden had been since the summer.

Jubilation Crowds gather to celebrate at Ground Zero and outside the White House.

BY BRADLEY GRAHAM

Osama bin Laden, 53, who was born into Saudi riches, only to end up leading a self-declared holy war against the United States as head of one of the most ruthless, far-flung terrorist networks in history, died Sunday in the violence he had often predicted: in a strike by U.S. forces.

As the founder of al-Qaeda, bin Laden demonstrated the power and global reach of a terrorism campaign rooted in centuries-old Islamic beliefs and skilled in modern-day technologies. The militants he inspired have proved surprisingly resilient, and the organization he established continues to pose a substantial threat to U.S. interests overseas and at home.

Although bin Laden was able to evade an intense U.S. manhunt for years, his ranks were increasingly weakened by the capture or killing of many senior operatives.

Further, his violent mission never came close to achieving its central aims of pushing U.S. troops out of the Middle East and replacing U.S.-backed Arab governments from Cairo to Riyadh with strict Islamic rule.

Little in bin Laden's privileged upbringing as a scion of a wealthy Saudi Arabian family suggested he would become the fanatical champion of Islamic extremism and the world's



HISTORIC: Bin Laden's death will provide a clear moment of victory for Obama at a moment of deep turmoil overseas that is upending long-standing U.S. policy in much of the Muslim world.

BY SCOTT WILSON
AND CRAIG WHITLOCK

Osama bin Laden has been killed in a U.S. operation in Pakistan, President Obama said Sunday, adding his death "will mark a significant achievement in our nation's effort to defeat al-Qaeda."

Speaking from the East Room, Obama said a small team of U.S. personnel attacked a compound Sunday in Pakistan's Abbottabad Valley, where bin Laden had been hiding since late last summer. After a firefight, the president said, the U.S. team killed bin Laden and "took custody of his body."

"We will be relentless in defense of our citizens and our friends and allies," a somber Obama said in his nine-minute statement. "We will be true to the values that make us who we are. And on nights like this one, we can say to families who have lost loved ones to al-Qaeda's terror: Justice has been done."

The killing of bin Laden, which drew a spontaneous cheering crowd outside the White House gates and at the ground zero site in New York — will provide a clear moment of victory for Obama at a time of deep turmoil overseas that is upending long-standing U.S. policy of the Muslim world, particularly in the Middle East.

It also comes just two days before Obama is scheduled to bring home a



Syria

TURKEY

Aleppo
Power Plant

Kobani

Serekani

Amude

Derek

IS

TURKEY

Aleppo

SYRIA

Raqq

Palmyra

Damascus

JORDAN

oMosul

IRAQ

IRAN

oBaghdad

■ IS control, Jun 2017: 36,200 sq km

50km

50 miles

ISIS - Islamic State in Iraq & Syria



Mt. 5:9 Blessed are the peacemakers, for they will be called sons of God.

Mt. 5:10 Blessed are those who are persecuted because of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven.

Mt. 5:11 “Blessed are you when people insult you, persecute you and falsely say all kinds of evil against you because of me.

Mt. 5:12 Rejoice and be glad, because great is your reward in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you.

太 5:9 使人和睦(締造和平)的人有福了，因為他們必稱為神的兒子。

太 5:10 為義受逼迫的人有福了，因為天國是他們的。

太 5:11 人若因我辱罵你們，逼迫你們，捏造各樣壞話毀謗你們，你們就有福了。

太 5:12 應當歡喜快樂，因為你們在天上的賞賜是大的。在你們以前的先知，人也是這樣逼迫他們。

3 questions:

Q1. What is the difference between peace keeper and Peacemaker

Q2. What is the difference between feeling peaceful and having peace

Q3. In the time of prosecution, what Christians can do to propagate Peace?

3 個問題:

Q1. 維持和平者和締造和平者有何不同？

Q2. 感覺平安和擁有平安有何不同？

Q3. 在逼迫中，基督徒如何可以傳播平安？

The First question:

**Q1. What is the difference
between peace keeper and
Peacemaker**

第一個問題：

**Q1. 維持和平者和締造和平者
有何不同？**



LGM-118A Peacekeeper (維持和平者)



UN Peace Keeper (維和部隊)



PAX ROMANA (羅馬和平)



PAX ROMANA (羅馬和平)

Is Herod the Great a Peace Keeper?

大希律王是維持和平者嗎？



Is Herod the Great a Peace Keeper?

大希律王是維持和平者嗎？



Is Herod the Great a Peace Keeper?

大希律王是維持和平者嗎？



Are Priests, Scribes Peace Keepers?

祭司,文士是維持和平者嗎?



Are Priests, Scribes Peace Keepers?

祭司,文士是維持和平者嗎?



Are Roman Soldiers Peace Keepers?

羅馬兵丁是維持和平者嗎？



Is Pontius Pilate Peace a Keeper?

彼拉多是維持和平者嗎？



Peace Keepers?

Jn. 11:47 Then the chief priests and the Pharisees called a meeting of the Sanhedrin. “What are we accomplishing?” they asked. “Here is this man performing many miraculous signs.

Jn. 11:48 If we let him go on like this, everyone will believe in him, and then the Romans will come and take away both our place [Or temple] and our nation.”

Jn. 11:49 Then one of them, named Caiaphas, who was high priest that year, spoke up, “You know nothing at all!

Jn. 11:50 You do not realize that it is better for you that one man die for the people than that the whole nation perish.”

維持和平者？

約翰11:47 祭司長和法利賽人聚集公會，說：「這人行好些神蹟，我們怎麼辦呢？」

11:48 若這樣由著他，人人都要信他，羅馬人也要來奪我們的地土和我們的百姓。」

11:49 內中有一個人，名叫該亞法，本年作大祭司，對他們說：「你們不知道什麼。」

11:50 獨不想一個人替百姓死，免得通國滅亡，就是你們的益處。」

Are Roman Soldiers Peace Keepers?

耶穌是維持和平者嗎？



Who are Peace Infringers?

侵犯和平者？

Mt. 10:34 “Do not suppose that I have come to bring peace to the earth. I did not come to bring peace, but a sword.

Mt. 10:35 For I have come to turn “a man against his father, a daughter against her mother, a daughter-in-law against her mother-in-law

Mt. 10:36 a man’s enemies will be the members of his own household.’ [Micah 7:6]

馬太10:34 「你們不要想我來是叫地上太平；我來並不是叫地上太平，乃是叫地上動刀兵。」(給地上一把刀)

10:35 因為我來是叫人與父親生疏，女兒與母親生疏，媳婦與婆婆生疏。

10:36 人的仇敵就是自己家裡的人。

Who are Peace Keepers?

維持和平者？

Caiaphas, Priests, Scribes, Pilate, Soldiers...?

Who are Peace Infringers?

侵犯和平者？

Jesus, Disciples, His followers....?

Which side do you stand for?

你在哪一邊？

Peace Keepers:

- **Keep Peace of the Privileged**
- **Make Gains for the Powerful**
- **Sacrifice underdogs & justice**

維持和平者：

- **保護特權階級的利益**
- **為有權有勢者謀福利**
- **犧牲弱小，罔顧正義**

**Jesus Christ was not a peacekeeper;
He is the Peacemaker
by offering Himself as the Peace
offering!**

**耶穌基督並非維持和平者；
祂是締造和平者，
獻上自己為平安祭。**

Mt. 5:9 Blessed are the peacemakers, for they will be called sons of God.

Mt. 5:10 Blessed are those who are persecuted because of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven.

Mt. 5:11 “Blessed are you when people insult you, persecute you and falsely say all kinds of evil against you because of me.

Mt. 5:12 Rejoice and be glad, because great is your reward in heaven, for in the same way they persecuted the prophets who were before you.

太 5:9 使人和睦(締造和平)的人有福了，因為他們必稱為神的兒子。

太 5:10 為義受逼迫的人有福了，因為天國是他們的。

太 5:11 人若因我辱罵你們，逼迫你們，捏造各樣壞話毀謗你們，你們就有福了。

太 5:12 應當歡喜快樂，因為你們在天上的賞賜是大的。在你們以前的先知，人也是這樣逼迫他們。



Persecution of Christians 基督徒受大逼迫

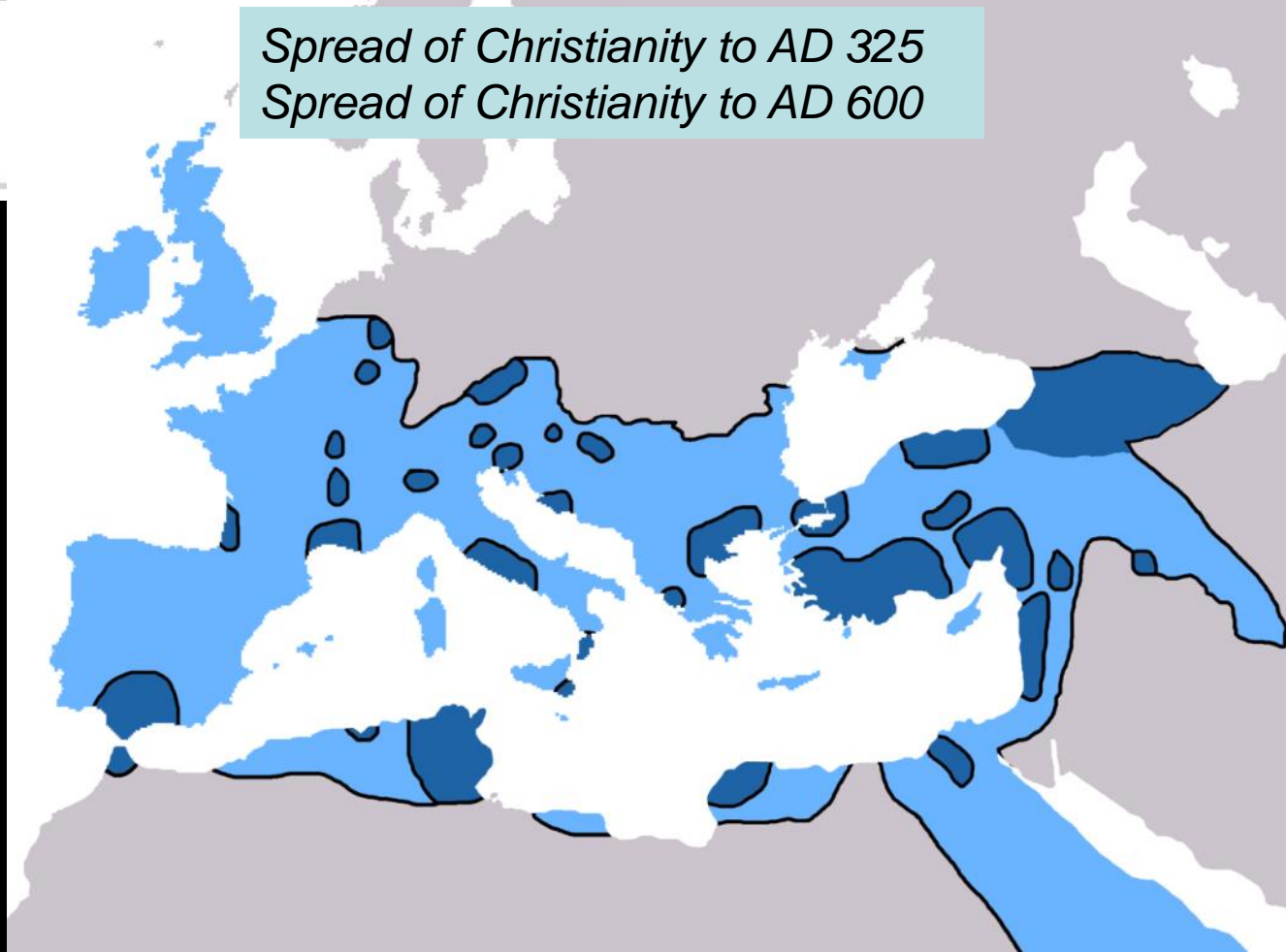


- 313
 - Emperor Constantine converter to Christianity
- 392
 - Emperor Theodosius I made Christianity the official religion of the Roman Empire.



羅馬君士坦丁大帝313年接受基督教，並頒布容忍令。
提歐多西屋士皇帝於392年全面接受基督教為國教。

Spread of Christianity to AD 325
Spread of Christianity to AD 600





For Muslims, Prophet Muhammad is a great military conqueror, a great religious leader, a great politician all in one. 穆斯林卻認為穆罕默德先知是一個『三合一』的軍事征服者，偉大政治家，偉大宗教領袖。





Napoléon Bonaparte :

“Alexander, Caesar, Charlemagne, and I have founded empires. But on what did we rest the creations of our genius? Upon force. Jesus Christ founded his empire upon love; and at this hour millions of men would die for him.” (1812)

拿破崙名言：

亞歷山大，凱撒，查理曼，和我都曾經建立大帝國。但是我們建立在什麼的基礎上面呢？武力罷了！耶穌基督建立了祂的國度在『愛』上；就在此刻億萬的人都會心甘情願的為祂而死。



**Jesus Christ was not a peacekeeper;
He is the Peacemaker
by offering Himself as the Peace
offering!**

**耶穌基督並非維持和平者；
祂是締造平安者，
獻上自己為平安祭。**

The Peacemaker

1. **Changes Hearts, Creates Unity**
2. **Sacrifices Himself, Atoned Sinners**
3. **Creates New Mankind, makes Peace**
4. **Break down walls, Dissolve Racial hatred**
5. **Reconcile men and God**

締造和平者

1. 改變人心，創啟合一
2. 犧牲自己，代贖罪人
3. 創造新人，締造和平
4. 拆毀牆垣，融解種族仇恨
5. 使人與神和好

Ephesians 2:14-18 (NIV)

14 For he Himself is our peace, who has made the two one and has destroyed the barrier, the dividing wall of hostility,

15 by abolishing in his flesh the law with its commandments and regulations. His purpose was to create in himself one new man out of the two, thus making peace,

16 and in this one body to reconcile both of them to God through the cross, by which he put to death their hostility.

弗 2:14 因他使我們和睦（註：原文作“因他是我們的和睦”），將兩下合而為一，拆毀了中間隔斷的牆，

弗 2:15 而且以自己的身體廢掉冤仇，就是那記在律法上的規條，為要將兩下藉著自己造成一個新人，如此便成就了和睦。

弗 2:16 既在十字架上滅了冤仇，便藉這十字架使兩下歸為一體，與神和好了，

2nd Question:

**Q2. What is the difference between
feeling peaceful and having peace**

第二個問題:

Q2. 感覺平安和擁有平安有何不同？

Ephesians 2:14(NIV)

**For he Himself is our peace,
who has made the two one and
has destroyed the barrier, the
dividing wall of hostility,**

弗 2:14 因他使我們和睦
(註：原文作“因他自己
就是我們的平安”)，將
兩下合而為一，拆毀了
中間隔斷的牆，

**Feeling peaceful is temporary,
most peacekeepers can make us
feel peaceful for a while but no
real peace in our hearts.**

**Only Having Jesus Christ in
our heart, then will we have the
eternal peace.**

感覺平安不過是暫時，
多數的維持平安者（可
說是保安員）可以讓我
們一時覺得平安，但在
心中仍然沒有平安。
唯有擁有耶穌基督在我
們心中才有永遠的平
安。

John 14:26-27 (NIV)

26 But the Counselor, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you.

27 Peace I leave with you; my peace I give you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled and do not be afraid.

約 14:26 但保惠師，就是父因我的名所要差來的聖靈，他要將一切的事指教你們，並且要叫你們想起我對你們所說的一切話。

約 14:27 我留下平安給你們，我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的；你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。

3rd questions:

Q3. In the time of prosecution, what Christians can do to “Broadcast” Peace?

第三個問題：

Q3. 在逼迫中，基督徒如何能“廣傳”平安？

**17 He came and preached
(gospel of) peace to you
who were far away and
peace to those who were
near.**

**18 For through him we
both have access to the
Father by one Spirit.**

**弗 2:17 並且來傳和平的
福音給你們遠處的人，
也給那近處的人。**

**弗 2:18 因為我們兩下藉
著他被一個聖靈所感，
得以進到父面前。**

Jesus Christ is not merely an idealistic concept of Peace. He is the initiative and embodiment of Peace. Wherever the Gospel of Love of God is preached, the Peace is reached.

耶穌基督不單單是一個和平的理想觀念，祂更是平安的原動力和化身。唯有神是愛的福音被傳達到之處，平安才能達到那裡。

Ephesians 2:14-18 (NIV)

14 For he Himself is our peace, who has made the two one and has destroyed the barrier, the dividing wall of hostility,

...

16 and in this one body to reconcile both of them to God through the cross, by which he put to death their hostility.

弗 2:14 因他使我們和睦（註：原文作“因他是我們的和睦”），將兩下合而為一，拆毀了中間隔斷的牆，

...

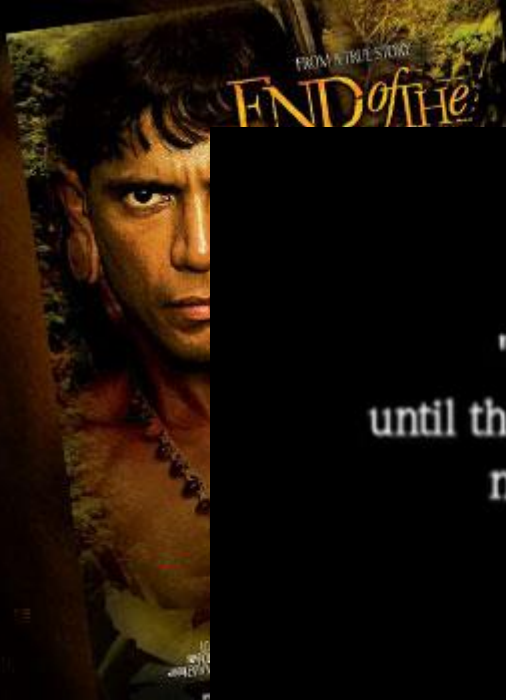
弗 2:16 既在十字架上滅了冤仇，便藉這十字架使兩下歸為一體，與神和好了，

Real Peace is

“He himself is our peace,
in this One body to reconcile both of
them to God through the cross”

真正的平安是

祂自己是我們的平安，
以祂的聖體藉著十字架使雙方面歸為一，
與神和好。



"We acted badly, badly,
until they brought us God's carvings
now we walk His trail."

-Mincaye



January, 1956, five missionaries died in an attempt to
share the gospel with the Waodani tribe in Ecuador.



Roger Youderian	Pete Fleming	Jim Elliot	Nate Saint	Ed McCully
----------------------------	-------------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Now, 50 years later, their sacrifice has resulted in reconciliation and transformation in the tribe. This story has inspired thousands to serve Christ...



*Son
Steve Saint*

Mincaye

The power of Love and Peace
If you are not quite ready to be a
martyr, then be a strategist!

愛與平安的力量
但若您還沒有準備作『烈士』，
請來學如何成為『謀士』

Power of prayers

Philippians 4:6-7 (NIV)

6 Do not be anxious about anything, but in everything, by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God.

7 And the peace of God, which transcends all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

禱告的力量

腓 4:6 應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴神。

4:7 神所賜、出人意外的平安必在基督耶穌裡保守你們的心懷意念。



MR. WILLIAM COOPER (Martyred at Pao-ling Fu, Chih-li, July 1st, 1900). MR. DAVID SAKRATT (Martyred at Tang-ch'eng, Shan-si, July, 1900).
TWO CHINA MARTYRS OF 1900.



MISS A. KING

MISS A. ELDRED



1900年，義和團殺了三萬多無辜百姓和洋人，包括189位宣教士和家屬。引發八國聯軍。事後戴德生和內地會不收賠款，美國退回庚款，成立清華大學。
In 1900, Boxers killed more than 30,000 innocent Christians and foreigners, including 189 missionaries and their families. Hudson Taylor refused to accept payment for loss of property or life. US returned reparations to found Tsinghua University.



我若有一千英鎊，中國可以全部支取，我若有一千條生命，全都獻給中國。 **不！不是中國，乃是基督！**我們怎可能為祂做了太多呢？我們怎可能為如此寶貴的救主做的足夠呢？

“If I had a thousand pounds China should have it- if I had a thousand lives, China should have them. **No! Not China, but Christ.** Can we do too much for Him? Can we do enough for such a precious Saviour?”

— James Hudson Taylor

(CIM lost 58 missionaries and 21 children during Boxer Rebellion, 內地會在“義和團”作亂時，58位宣教士和21位孩童被殺害)

Ephesians 2:14-18 (NIV)

14 For he Himself is our peace, who has made the two one and has destroyed the barrier, the dividing wall of hostility,

15 by abolishing in his flesh the law with its commandments and regulations. His purpose was to create in himself one new man out of the two, thus making peace,

16 and in this one body to reconcile both of them to God through the cross, by which he put to death their hostility.

弗 2:14 因他使我們和睦（註：原文作“因他是我們的和睦”），將兩下合而為一，拆毀了中間隔斷的牆，

弗 2:15 而且以自己的身體廢掉冤仇，就是那記在律法上的規條，為要將兩下藉著自己造成一個新人，如此便成就了和睦。

弗 2:16 既在十字架上滅了冤仇，便藉這十字架使兩下歸為一體，與神和好了，

Real Peace is

“He himself is our peace,
in this One body to reconcile both of
them to God through the cross”

真正的平安是

祂自己是我們的平安，
以祂的聖體釘上十字架使雙方面歸為一，
與神和好。

四支福音和平大使軍隊

Four Peace Corps



陸軍：長期宣教士地方教會

Army: Long-term Missionaries, Local Churches

海軍：海外教會資源供應與禱告

Navy: Overseas Churches support

陸戰隊：短宣隊

Marine: Short term missions

空軍：廣播媒體宣教網絡傳福音

Navy: Gospel Broadcasting Network

